



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com

PO Box 128 | 504 Highway 63 South | Freeburg, MO 65035 | 800-347-0438 | 573-469-4151 (fax)

Manual de Instalación para productos Quaker con aletas clavadas Instalación de aletas clavadas con sistema de revestimiento Zip en construcciones nuevas.

Lee las instrucciones completamente antes de iniciar la instalación: Omitir las instrucciones en la instalación y mantenimiento de nuestros productos conforme a este manual puede anular la garantía del producto. Visita nuestro sitio web www.quakerwindows.com o comunícate al 1-800-347-0438 para información adicional.

Herramientas necesarias para la instalación:

Lentes de seguridad		Navaja Multiuso	
Taladro		Pistola de Calafateo	
Nivel		Flexómetro	
Martillo		Alicate	
Espátula			

Materiales necesarios para la instalación:

Espuma de Expansión		Espuma de Expansión	
Cuñas resistentes Al agua		Sellante	
Sujetadores		Alcohol Metílico	
Cinta Impermeabilizante (Sistema autoadhesiva de Zip aprobada)		Borde de Goteo	
			

ADVERTENCIA

Herramientas:

- Sigue las instrucciones del fabricante para el uso adecuado de las herramientas, escaleras y andamiaje. Siempre utiliza lentes de seguridad. Omitir las instrucciones puede provocar lesiones, daños en el producto o en la propiedad.

Manipulación

- No almanezca en exteriores o en ambientes con alta temperatura. Hacerlo. puede producir daños en el producto
- **No lo lleves horizontalmente.** Hacerlo puede producir daños en el producto, lesiones o daños en la propiedad.
- Apile el producto verticalmente para evitar arqueamientos. **No apiles horizontalmente!**

Vidrio

- Si el vidrio está roto, los fragmentos pueden causar lesiones. Todos los productos Quaker se encuentran disponibles con cristal de seguridad. En ciertas áreas, los códigos locales de construcción requieren cristal de seguridad en determinados lugares. A menos que el cristal de seguridad sea requerido, las ventanas Quaker no incluyen cristal de seguridad. Previo al pedido, consulta los códigos de construcción locales para más información.

Fijación

- Los sujetadores metálicos y las piezas pueden correrse si son usados en madera tratada con preservantes. Usa sujetadores y piezas aprobados para ajustar puertas o ventanas. Omitir estas indicaciones pueden provocar lesiones, o daño en la propiedad..
- Los sujetadores deben ser adheridos a un armazón con al menos 1 1/2" de diámetro para empotrar, o un mínimo de 3 roscas completas con al menos 5/16" de diámetro en la cabeza ya que los productos han sido probados con estas especificaciones.
- **Quaker no provee medidas de anclaje o fijación, y no se responsabiliza por las estructuras utilizadas para anclaje o fijación en el momento de instalar nuestros productos, o de las cavidades donde son instalados.**
- No fuerces los tornillos o clavos. Hacerlo puede provocar daños en el producto.


PRECAUCION
Instalación

- Siempre apoya la ventana o la puerta en la cavidad hasta que se encuentre totalmente sujeta. Omitir esta indicación puede provocar que la puerta o ventana se desplome causando daño en el producto o en la propiedad.
- Las aletas clavadas y los bordes de goteo (integrales o aplicados) no forman parte del contramarco de la ventana. Todas las ventanas y puertas deben estar apropiadamente selladas con el adecuado material sellador para protección contra el agua y filtraciones de aire en el perímetro. Omitir estas instrucciones puede provocar daños en el producto o en la propiedad.
- No instales la ventana directamente en el tablón de madera. Ubica las cuñas por debajo de los marcos. La ventana o la puerta debe ser apropiadamente empotrada. Omitir estas instrucciones puede afectar el funcionamiento y el rendimiento del producto y puede provocar daños.
- Cargas estáticas y dinámicas transferidas a nuestros productos pueden afectar su funcionalidad, dañar los acabados de los marcos, o causar fallas en los vidrios. Cargas dinámicas como niveles máximos, techos, etc. Deben ser construidos previos a la instalación de ventanas o puertas.
- la deflexión máxima de la cabecera por debajo de la combinación de las cargas no debe sobrepasar la longitud /720 o ¼" cual se menor.
- Las puertas y ventanas contienen piezas pequeñas. Ingerir las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia para niños pequeños. Eliminar piezas no utilizadas, sueltas o fácilmente removidas. Omitir las instrucciones puede causar daños y lesiones.
- No perfores a través o en la ventana para instalar cables de alarma.

Sellado

- Sigue las instrucciones de los fabricantes de aislante, sellante, y espuma en relación a seguridad, aplicación del material, compatibilidad, y mantenimiento periódico de los productos para permanente resistencia al clima. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad, **NO** sobrecargar entre el marco y la apertura.
- La expansión mínima de espuma de aislamiento debe ser de acuerdo a AAMA 812-04.
- Quaker recomienda 100% silicón (ASTM C920 conforme a regulación) sellantes neutrales solidificados. Siempre limpia todas las áreas donde el sellante va a ser aplicado. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.
- La cinta impermeabilizante debe reunir los requisitos de desempeño ASTM-D779.
- Mantén un mínimo de ¼" entre el marco de la ventana o la puerta y los acabados exteriores. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.

Adhesión

- No adhieras una puerta o ventana a otra puerta o ventana que no esté diseñada para ensamblaje. Las puertas y ventanas deben estar individualmente apoyadas en las cavidades. No hacerlo puede afectar el funcionamiento del producto y provocar daños en el mismo o en la propiedad.

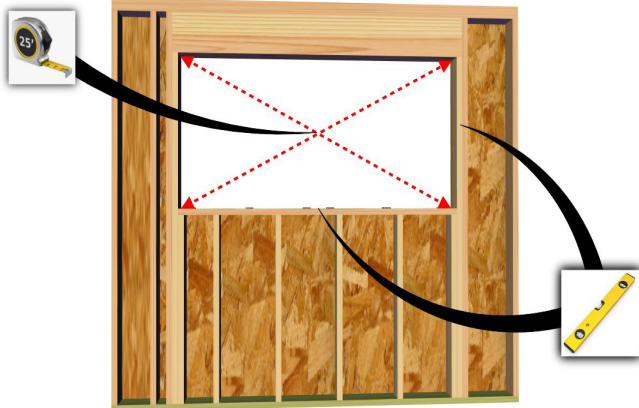
Limpieza

- Soluciones acidas empleadas para limpieza causan daños en vidrios, sujetadores, equipos, y tapajuntas de metal. Protege estos productos y seguir las recomendaciones de limpieza de los fabricantes. Si los ácidos tienen contacto con las puertas o ventanas, lavar todas superficies con agua limpia inmediatamente.
- **NO** uses cuchillas de afeitar para limpiar la superficie del vidrio. Esto puede dañar el vidrio.
- Limpia el vidrio usando limpiador de cristales.
- Limpia los marcos, bandas, paneles, y mosquiteras usando detergente suave y agua tibia con un trapo o cepillo blando.

IMPORTANTE

- Edificaciones construidas antes de 1978 pueden contener pintura con plomo la cual puede ser afectada en el reemplazo de puertas y ventanas. Para más información sobre el adecuado manejo de pintura con plomo, visita: www.epa.gov/lead
- Ten precaución en el reciclaje o desecho de materiales viejos. Todos los materiales reciclables deben ser separados de materiales no reciclables o materiales peligrosos. Contáctase con autoridades locales o estatales en relación a tratamiento de desechos de materiales no reciclables o peligrosos.
- Estas instrucciones son genéricas proporcionadas para cubrir las situaciones más comunes, muchas veces no serán apropiadas para todo tipo de instalaciones debido al diseño de las edificaciones, material de construcción, o métodos utilizados/ condiciones de construcción. Consultar a un contratista o arquitecto para más recomendaciones.
- Inspecciona las unidades para identificar daños o defectos posterior a la instalación. De existir algún problema, contacta al centro Quaker más cercano.

1



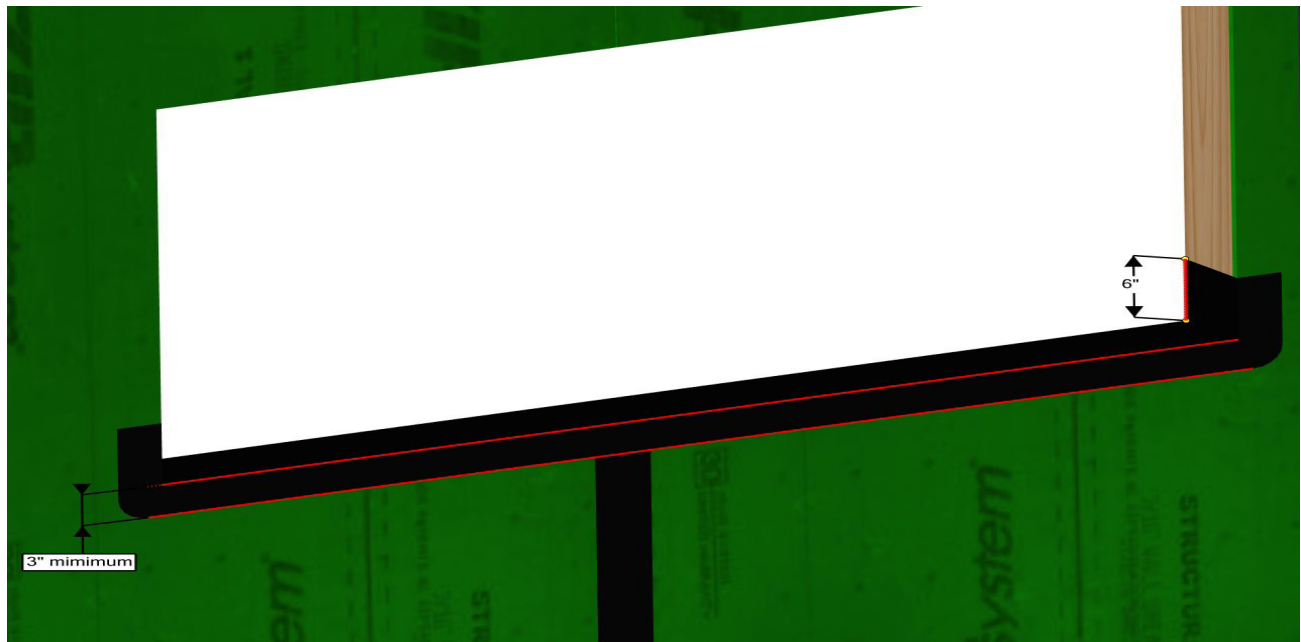
Mide y verifica que la apertura sea del tamaño exacto. La apertura debe ser de al menos $\frac{1}{2}$ " (pero no debe exceder 1") del ancho o largo de la unidad. Deja espacio adicional para el grosor del tapajuntas, clips de instalación, piezas de adhesión, y sus sujetadores.

2



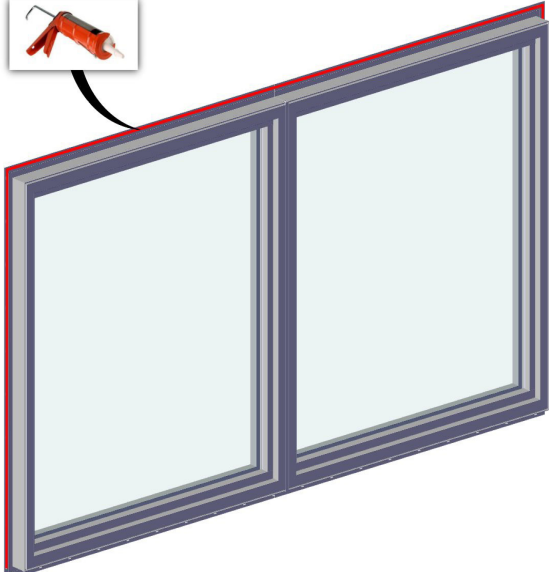
Inspecciona las uniones del revestimiento a prueba de agua. Las uniones deben estar selladas de acuerdo a las instrucciones del fabricante del revestimiento. Quaker no se responsabiliza por el diseño, calidad o durabilidad del sistema de uniones del revestimiento. Las uniones con cinta que se entrelacen con la base o los lados de la apertura deben ser encintados antes de iniciar la instalación. Sin embargo, si se tiene soldaduras verticales sobre la ventana o puerta, no sellarlas hasta que la cinta sea aplicada en el tapajuntas de la ventana.

3



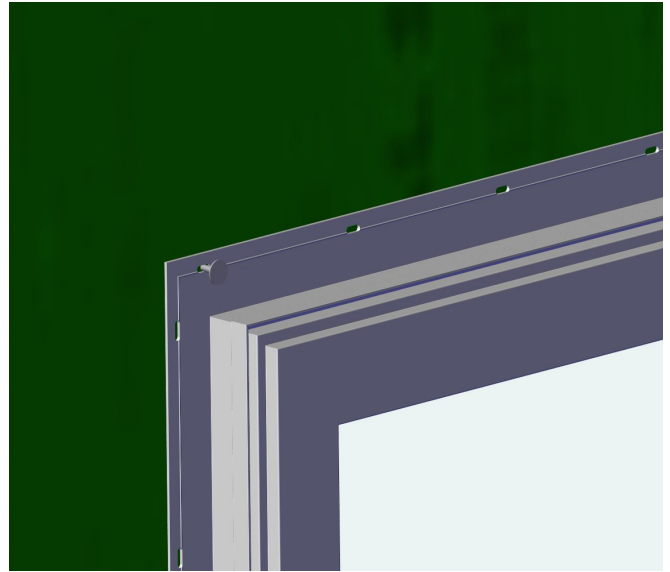
Usa la cinta impermeabilizante con sistema Zip de acuerdo a los requisitos de desempeño ASTM-D779. Usa el impermeabilizante con al menos 6" de ancho. Mide el ancho de la apertura y cortar el largo del impermeabilizante para que sea 12" más ancho que la apertura. Esto permitirá tener 6" extras en cada lado. Aplica impermeabilizante para el alféizar, primeramente, en el exterior permitiendo un mínimo de 3" de impermeabilizante debajo del alféizar, y un mínimo de 6" en cada uno de los lados como se muestra arriba. El impermeabilizante debe cubrir por completo el travesaño. De ser necesario, aplica una capa adicional de impermeabilizante sobre la primera (empezar desde los exteriores y trabajar en dirección a los interiores). Mantén un mínimo de 1" de superposición. Usa un rodillo para presionar firmemente toda la cinta impermeabilizante hasta que la textura del revestimiento se pueda ver a través de la cinta.

4



Aplica el sellante 100% neutral solidificado (de acuerdo a las normas ASTM C920) con una boquilla de 3/8" de diámetro a lo largo de la parte trasera de las aletas clavadas. El sellante debe deslizarse continuamente alrededor de los dos lados y a través de la cabecera, en línea y cubriendo completamente los huecos de la aleta clavada.

5

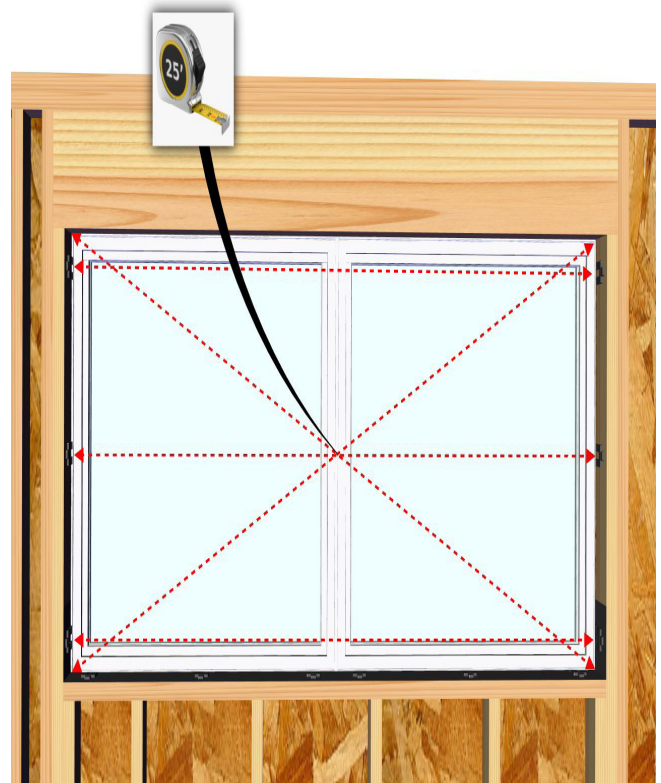


Asegúrate de que la ventana se encuentre cerrada y bloqueada antes de empezar la instalación de la ventana. Centra e instala la ventana en la apertura, asegurándose de que los espacios a los dos lados de la ventana sean iguales. Adhiere temporalmente la ventana en la cavidad usando clavos de techo galvanizados de 2" a través de los huecos pre-perforados en la esquina superior de las aletas clavadas. No los claves completamente.

6

Ubica al nivel del alféizar e instala el marco (de interior a exterior). Acuña debajo de cada lado de la ventana para utilizar el nivel en caso de necesitarlo. Ubica cuñas adicionales debajo de cada parteluz y deslizador de la ventana. Desde el interior, cuadra el marco en la cavidad instalando las cuñas entre las jambas 4"-6" desde la cabecera del marco y el alféizar. Mide los diagonales y ajusta las cuñas hasta que la unidad se encuentre cuadrada en la cavidad. NO acuñes por encima de la ventana. Adhiere las esquinas inferiores de las aletas clavadas y revisa otra vez que se encuentre cuadrada. De ser necesario, remueve los clavos y ajusta las cuñas hasta que la unidad se encuentre cuadrada una vez más. Una vez cuadrada, instala cuñas adicionales en intervalos de 16" en el centro y en cada punto de cierre. Siempre acuña y revisa los rieles y los puntos verticales de bloqueo. Mide la cabecera de la jamba, centra la unidad, y el alféizar asegurándote de que todas las dimensiones se encuentren iguales. En caso de que no estén iguales, será necesario ajustar las cuñas correspondientemente.

Una vez que la unidad se encuentre cuadrada e instalada en la cavidad, acciona el panel (en unidades que lo tengan) para asegurar el correcto funcionamiento del mismo. En caso de que no funcione, se tendrá que hacer ciertos ajustes en las cuñas. Completa la fijación de la unidad usando cada apertura o un mínimo de 12" en el centro.



7



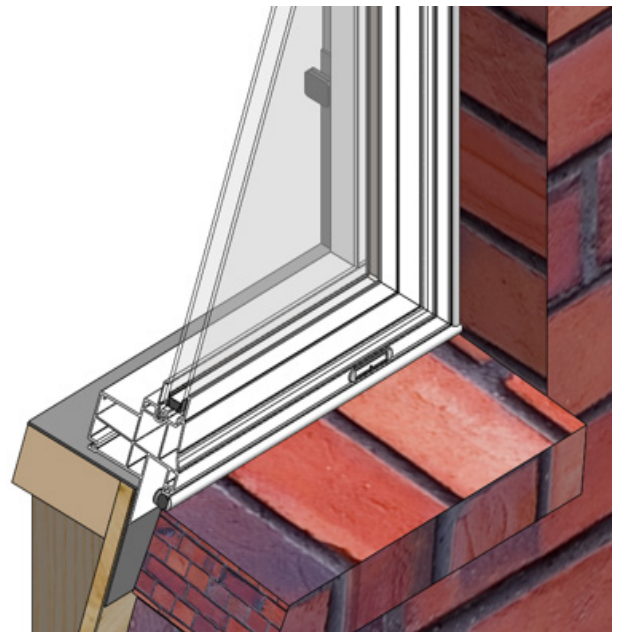
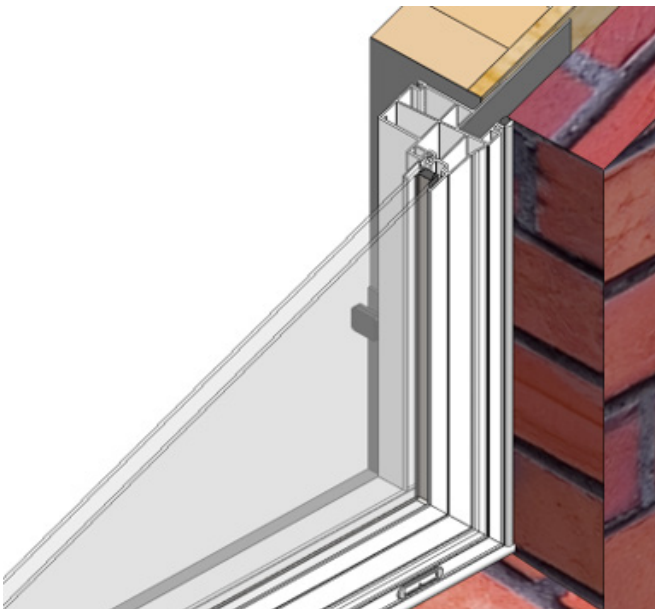
Corta dos piezas de cinta impermeabilizante para cubrir las jambas entendiéndose 1" sobre el borde de la ventana y 4" a 6" por debajo de la base del revestimiento del alféizar. Usa un rodillo para presionar fijamente a lo largo de los lados del marco de la ventana.

8



Aplica una capa de 3/8" de sellante en el filo superior del marco de la ventana antes de instalar el borde de goteo. Corta una pieza de cinta impermeabilizante para la impermeabilización superior, que se extienda sobre los filos exteriores de las cubiertas de las jambas. Encinta todas las uniones por encima de la ventana para asegurarte de ajustar la cinta al menos a 1" sobre el revestimiento.

9



Después del enchapado o de que el exterior este completo, aplica la varilla de respaldo y el sellador entre el marco de la ventana y en el material acabado del exterior en los cuatro lados de la unidad. Asegúrate de limpiar todas las superficies antes de aplicar el sellador.

Aisla entre el marco de la ventana y la cavidad usando una mínima cantidad de espuma en aerosol para aislamiento.



Manual de Instalación

Para todos los productos de Quaker con alas clavadas.

Instalación de aletas clavadas con sistema de revestimiento Zip en construcciones nuevas

Si este manual de instrucciones no concuerda con su método de instalación o condiciones de la pared, revisa nuestra página web señalada a continuación para más opciones, o llama a la oficina.

Escanea para una versión digital del manual en inglés



Escanea para una versión digital del manual en español



O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-videos/>

O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-spanish/>



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com